

**ИНФОРМАЦИЈА О ЗАКЉУЧИВАЊУ
МЕМОРАНДУМА О РАЗУМИЈЕВАЊУ
ИЗМЕЂУ МИНИСТАРСТВА СПОРТА И МЛАДИХ ЦРНЕ ГОРЕ
И
МИНИСТАРСТВА СПОРТА РЕПУБЛИКЕ СЈЕВЕРНЕ МАКЕДОНИЈЕ
У ОБЛАСТИ СПОРТА**

Политички односи Црне Горе и Републике Сјеверне Македоније су традиционално пријатељски, базирани на принципима отворености, континуиране сарадње у бројним областима и међусобне подршке на регионалној и међународној равни. Двије државе дијеле вањскополитичке приоритете.

Република Сјеверна Македонија је 12. јуна 2006. признала Црну Гору, док су дипломатски односи успостављени два дана касније. Предложени Меморандум ће на свеобухватан начин одредити сарадњу у области спорта путем заједничких програма и активности предузетих у циљу унапређења сарадње између Министарства спорта и младих Црне Горе и Министарства спорта Републике Републике Сјеверне Македоније.

Стране ће у области спорта сарађивати кроз: размјену посјета високих званичника и експерата, размјену искустава између тренера, стручњака и истраживача у области елитног спорта, спорта за све, науке у спорту, спортске медицине и спортског права, подстицање сарадње између спортских организација двије земље ради лакшег организовања заједничких научних семинара, конференција и истраживања, размјену информација, података и наставних материјала, сарадњу у борби против допинга у спорту, промовисање и развој спорта.

Меморандум о разумијевању у области спорта прецизира начин остваривања сарадње у наведеним областима у оквиру важећег националног законодавства двије земље и дефинисан правни оквир за подстицање директних веза између релевантних институција и организација. Конкретно, биће дефинисана сарадња која има за циљ да промовише и унаприједи сарадњу органа и организација надлежних спорт и постави оквир за програм о сарадњи у области спорта, који ће се заснивати на принципу узајамности.

Узимајући у обзир да је у претходном периоду конституисана нова Влада Републике Сјеверне Македоније, те да је формирано Министарско спорта које је прузело надлежности у области спорта од некадашње Агенције спорт и младе Сјеверне Македоније (Влада Црне Горе је на сједници од 06. јуна 2024. године дала сагласност за потписивање Меморандума о разумијевању између Министарства спорта и младих Црне Горе и Агенције за спорт и младе Републике Сјеверне Македоније у области спорта и младих), јавила се потреба за измјенама текста меморандума, с обзиром да у Влади Републике Сјеверне Македоније више не постоји орган надлежан и за област спорта и за област младих.

МЕМОРАНДУМ О РАЗУМИЈЕВАЊУ
ИЗМЕЂУ
МИНИСТАРСТВА СПОРТА И МЛАДИХ
ЦРНЕ ГОРЕ
И
МИНИСТАРСТВА СПОРТА
РЕПУБЛИКЕ СЈЕВЕРНЕ МАКЕДОНИЈЕ
У ОБЛАСТИ СПОРТА

Министарство спорта и младих Црне Горе и Министарство спорта Републике Сјеверне Македоније (у даљем тексту: „Стране”),

У циљу јачања и развоја пријатељских односа кроз спорт, за добробит обје земље, у складу са националним законодавством Црне Горе и Републике Сјеверне Македоније,

Договориле су се о сљедећем:

Члан 1

Стране овим изражавају вољу да успоставе спортску сарадњу у оквиру својих надлежности и овлашћења, подстичући као приоритет размјену стручности у областима:

- Институционалне сарадње.
- Науке и технологије примјењене у спорту.
- Спортске медицине.
- Борбе против негативних појава у спорту.
- Организације спортских догађаја.
- Обуке спортских стручњака.

- Програма за подршку спорту особа са инвалидитетом.
- Спорта за све.
- Спортске инфраструктуре.
- Спортског туризма.
- Спорта у образовним институцијама.

Члан 2

У духу сарадње, Стране се овим слажу:

1. Да прикупљају информације и размјењују ставове у области спорта путем консултација о питањима од заједничког интереса.
2. Да пружају информације о искуствима стеченим у планирању и изградњи спортских објеката и инсталацији спортске опреме.
3. Да размјењују информације везане за спортска питања од заједничког интереса, кроз периодичне и друге доступне публикације.
4. Да пружају информације о семинарима, конгресима и другим састанцима у области спорта који се одржавају у свакој земљи.
5. Да подржавају активности везане за спорт за све, спорт за одрживи развој и општински спорт.
6. Да подржавају размјену активности кроз националне спортске организације.

Члан 3

Стране предвиђају слjedeће облике спортске сарадње:

1. Размјена спортских стручњака и експерата у сврху међусобне обуке и размјене стручности.
2. Учесће на курсевима, семинарима, симпозијумима и конгресима у области спорта организованим у свакој земљи.
3. Сарадња у обуци кадрова за техничке, стручне и административне функције у области спорта.

4. Учешће делегација било које Стране на спортским догађајима организованим у свакој земљи, респективно.

Члан 4

Стране ће организовати размјену посјета у циљу јачања сарадње у области спортског туризма, позивањем представника националних институција да присуствују спортским манифестацијама и догађајима које организује свака Страна с циљем размјене искустава у области спортског туризма и унапређења развоја ове области у обје земље.

Члан 5

Стране ће подстицати сарадњу у области спорта у оквиру међународних организација у циљу размјене информација и спровођења заједничких активности.

Члан 6

Све активности предвиђене овим Меморандумом биће финансиране у складу са расположивошћу сваке Стране и у складу са законима обје земље.

Члан 7

Овај Меморандум ступа на снагу од дана његовог потписивања и важиће за период од четири године. Овај Меморандум ће се аутоматски продужавати за узастопне периоде од четири године, осим ако било која Страна изрази, три мјесеца прије датума његовог престанка, интерес за нови меморандум под другачијим условима или ако било која Страна изрази своју намјеру у писаној форми другој Страни да раскине овај Меморандум, шест мјесеци прије датума његовог истека.

Раскид или истек овог Меморандума неће утицати на спровођење текућих активности сарадње, осим ако Стране заједнички не одлуче другачије.

Члан 8

Овај Меморандум се може измијенити уз обострани пристанак Страна. Такве измјене ће бити сачињене у писаној форми. Свака измјена ступа на снагу на дан када се Стране међусобно договоре и биће саставни дио овог Меморандума.

Члан 9

Сви спорови који произилазе из тумачења или спровођења овог Меморандума рјешаваће се консултацијама између Страна дипломатским путем.

Потписано у _____ дана _____ 2025. године, у два оригинална примјерка, сваки на црногорском, македонском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако вјеродостојни. У случају било какве недоследности у тумачењу, енглеска верзија ће превладати.

За Министарство спорта и младих

Црне Горе

За Министарство спорта

Републике Сјеверне Македоније

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE MINISTRY OF SPORTS AND YOUTH
OF MONTENEGRO
AND
THE MINISTRY OF SPORT
OF THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA
IN THE FIELD OF SPORTS

The Ministry of Sports and Youth of Montenegro and the Ministry of Sport of the Republic of North Macedonia (hereinafter referred to as „Parties”),

In order to strengthen and develop friendly relations through sports, for the benefit of both countries, in accordance with the national legislation of Montenegro and the Republic of North Macedonia,

Have agreed as follows:

Article 1

The Parties hereby express their will to establish sports cooperation within the framework of their respective powers and competences, by fostering as a priority the exchange of expertise in the:

- Institutional cooperation.
- Field of science and technology applied to sports.
- Sports medicine.
- Fight against negative phenomena in sports.
- Organization of sports events.
- Training of sports specialists.
- Programs for the support of sports for the disabled.
- Sports for all.

- Sports infrastructure.
- Sports tourism.
- Sport in educational institutions.

Article 2

In this spirit of cooperation, the Parties hereby agree:

1. To collect information and exchange points of view in the field of sports through consultations on questions of mutual interest.
2. To provide information on the experience obtained in planning and building of sports facilities and installation of sports equipment.
3. To exchange information related to sports issues of common interests, through periodical and other available publications.
4. To provide information on seminars, congresses and other meetings in the field of sports which are held in each country.
5. To support activities related to sports for all, sports for the sustainable development and municipal sports.
6. To support exchange of activities through national sports organizations.

Article 3

The Parties foresee the following forms of sports cooperation:

1. Exchange of sports specialists and experts with the purpose of mutual training and exchange of expertise.
2. Participation in courses, seminars, symposia and congresses in the field of sports organized in each country.
3. Cooperation in the training of personnel for technical, professional and administrative functions in the field of sports.
4. Participation of delegations of either Party in sports events organized in each country, respectively.

Article 4

The Parties shall organize the exchange of visits in order to strengthen cooperation in the field of sports tourism, by inviting the representatives of national institutions to be present at sports manifestations and events organized by each Party with the aim to exchange experience in the field of sports tourism and to enhance development of this field in both countries.

Article 5

The Parties shall encourage cooperation in the field of sports within international organizations in order to exchange information and implement the joint activities.

Article 6

All activities provided for in this Memorandum shall be funded in accordance with availability of each Party and in accordance with the laws of both countries.

Article 7

The present Memorandum shall enter into force from the day of its signing and shall be valid for a period of four years. This Memorandum shall be automatically extended for successive periods of four years, unless either Party expresses, three months prior to the date of its termination, an interest in a new memorandum on different terms and conditions or unless either Party expresses its intention in writing to the other Party to terminate this Memorandum, six months prior to the date of its expiry.

The termination or expiration of this Memorandum shall not affect the implementation of cooperative activities in progress, unless otherwise jointly decided by the Parties.

Article 8

The present Memorandum shall be amended upon mutual consent of the Parties. Such changes shall be made in writing. Any amendment shall enter into force on the date on which Parties agree mutually and shall be an integral part of this Memorandum.

Article 9

Any disputes arising from the interpretation or implementation of this Memorandum shall be resolved by consultation between the Parties through diplomatic channels.

Signed in _____ on _____ 2025, in two originals, each in Montenegrin, Macedonian and English language, all the texts being equally authentic. In case of any inconsistency in interpretation, the English version shall prevail.

For the Ministry of Sports and Youth
of Montenegro

For the Ministry of Sport
of the Republic of North Macedonia